

Distr.: General
8 March 2002
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة السابعة والخمسون

الجمعية العامة
الدورة السادسة والخمسون
البند ٤٢ من جدول الأعمال
الحالة في الشرق الأوسط

رسالة مؤرخة ٤ آذار/مارس ٢٠٠٢ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لبنان لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومي وإلحاقاً بمذكرتي المؤرخة ١٩ شباط/فبراير ٢٠٠٢، أتشرف بأن أوجه انتباهكم إلى مختلف البيانات التي أدلى بها ممثلكم الشخصي، استيفان دي مستورا، والتي وردت اقتباسات منها في تصريحات مسؤولي وسائط الإعلام اللبنانية، في أعقاب الانتهاكات الإسرائيلية للمجال الجوي اللبناني في عدة مناسبات خلال عام ٢٠٠١. وهذه البيانات، كما يظهر بجلاء، توجه الأنظار إلى خطورة الحالة في المنطقة وتدعو إسرائيل إلى وقف هذه الانتهاكات.

١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١

تطالب الأمم المتحدة بوقف الانتهاكات الإسرائيلية للمجال الجوي اللبناني.

إذاعة الشرق: في بيان صدر بالأمس، أعرب السيد دي مستورا، الممثل الشخصي للأمين العام، عن استيائه إزاء استمرار الانتهاكات الإسرائيلية للمجال الجوي اللبناني وطالب بوقف هذه الأعمال، التي "يمكن أن تؤدي إلى تفاقم" التوتر في المنطقة.

ولاحظ استيفان دي مستورا "مع القلق أنه حدثت خمس تحليقات إسرائيلية عبر الخط الأزرق يوم ١٠ تشرين الأول/أكتوبر"، وفقاً لما جاء في بيان صادر عن الأمم المتحدة. وقال "وقد سمع أيضاً دوي اختراق الحاجز الصوتي فوق الجنوب اللبناني"، مضيفاً أن "هذه

الانتهاكات للخط الأزرق وللمجال الجوي اللبناني يمكن أن تؤدي إلى تفاقم الحالة المتوترة بالفعل“.

ووفقا لما جاء في البيان، فإن السيد دي مستورا ”يكرر دعوته للسلطات الإسرائيلية لأن توقف هذه الانتهاكات وأن تحترم تماما الخط الأزرق“.

١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١

نُهج جديد للانتهاكات الإسرائيلية للخط الأزرق.

النهار: فيما بدا أنه بداية جديدة من جانب الأمم المتحدة فيما يتعلق بالانتهاكات الإسرائيلية للخط الأزرق، أصدر السيد مستورا، الممثل الشخصي للأمين العام بيانا آخر، هو البيان الثاني في غضون يومين، يطالب فيه إسرائيل بوضع حد للانتهاكات الجوية. وجاء في البيان ”لقد أشارت الأمم المتحدة مرات عديدة، بما في ذلك في التقارير الموجهة إلى مجلس الأمن، إلى الانتهاكات الإسرائيلية للخط الأزرق. ولاحظ الممثل الشخصي للأمين العام مع القلق أنه قد وقعت خمسة انتهاكات جوية إسرائيلية يوم ١١ تشرين الأول/أكتوبر. ويكرر الممثل الشخصي للأمين العام دعوته للسلطات الإسرائيلية لوضع حد لهذه الانتهاكات واحترام الخط الأزرق احتراما تاما“.

السفير: بأسلوب جديد، تعرب الأمم المتحدة عن ”استنكارها الصريح“ للانتهاكات الإسرائيلية للخط الأزرق في الجو وعلى الأرض وفي البحر.

٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١

الأمم المتحدة تدعو إسرائيل مرة أخرى إلى وقف انتهاك المجال الجوي اللبناني.

تلفزيون المنار: ”قال مركز الأمم المتحدة للإعلام في بيروت أن الممثل الشخصي للأمين العام يعرب عن أسفه إزاء تكرار الانتهاكات الإسرائيلية للمجال الجوي اللبناني بالرغم من مطالبة الأمم المتحدة مرارا بوقف هذه الانتهاكات على الفور.“

”وذكر بيان أن السيد دي مستورا، الممثل الشخصي للأمين العام، لاحظ مع القلق أن خمس طائرات حربية إسرائيلية ارتكبت أربعة انتهاكات لخط الحدود الأزرق، بدءا من الساعة ١٤ بعد ظهر يوم الجمعة. واخترقت النفاثات الإسرائيلية حاجز الصوت فوق العاصمة، بيروت، وبعض المناطق في الجنوب“.

”واختتم البيان بأن هذه الانتهاكات يمكن أن تهدد بتصعيد الحالة المتوترة بالفعل، مضيفاً أن السيد دي مستورا، مرة أخرى، يدعو السلطات الإسرائيلية إلى وقف هذه الانتهاكات واحترام الخط الأزرق احتراماً تاماً“.

تلفزيون المستقبل: قال إن الطائرات الحربية تعرضت لنيران مدافع حزب الله. ثلاث طائرات حربية إسرائيلية تقوم بغارات جوية صورية فوق مدينة صور مسببة حدوث دعر بين السكان.

٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١

السيد دي مستورا يطالب إسرائيل بوقف انتهاكات للخط الأزرق.

السفير: ”أعرب السيد دي مستورا، الممثل الشخصي للأمين العام عن قلقه إزاء قيام طائرة هليكوبتر إسرائيلية بانتهاك الخط الأزرق يوم السبت الماضي وطالب السلطات الإسرائيلية بوقف الانتهاك“.

٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١

الممثل الشخصي للأمين العام: مجرد انتهاك واحد قد يؤدي إلى تفاقم الحالة.

جاء في بيان صادر عن مركز الأمم المتحدة للإعلام: لاحظ السيد دي مستورا، الممثل الشخصي للأمين العام، مع القلق أن طائرة نفاثة عسكرية إسرائيلية انتهكت الخط الأزرق يوم ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١. ويعتقد الممثل الشخصي للأمين العام أن مجرد انتهاك واحد من هذا القبيل يمكن أن يؤدي إلى تفاقم الحالة المتوترة بالفعل. وفي هذا الصدد، يكرر الممثل الشخصي للأمين العام مطالبته السلطات الإسرائيلية بوقف هذه الانتهاكات واحترام الخط الأزرق احتراماً تاماً.

١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١

الممثل الشخصي للأمين العام يحتج.

النهار: ”السيد دي مستورا، الممثل الشخصي للأمين العام، يتهم إسرائيل مرة أخرى بانتهاك الخط الأزرق يوم الثلاثاء بطائرة نفاثة. وناشد السلطات الإسرائيلية أن تضع حداً لهذه الانتهاكات الجوية“.

٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١

الطائرات الحربية الإسرائيلية تنتهك المجال الجوي اللبناني.

تلفزيون المنار: انتهكت الطائرات الحربية الإسرائيلية المجال الجوي اللبناني، حيث حلقت فوق صور وصيدا وسببت ذعرا (؟) بين السكان. فقد حلقت ثلاث طائرات قاذفة - مقاتلة على ارتفاع منخفض فوق صور (؟) ثم اتجهت بعد ذلك شمالا محقة على ارتفاع منخفض فوق صيدا. وأعلن الجيش اللبناني أن طائرات حربية إسرائيلية انتهكت المجال الجوي اللبناني بين الساعة ١٠/٠٠ والساعة ١٠/٣٠.

وقال تلفزيون المنار، "النفاثات الإسرائيلية تخلق فوق صور مسببة الذعر بين السائقين وجعلتهم يتركون (؟) سياراتهم ويلتمسون المأوى في المباني المجاورة". وقال التلفزيون إن السيد دي مستورا، الممثل الشخصي للأمين العام "انتقد بشدة، ذلك التصرف الإسرائيلي ووصفه بأنه يمثل انتهاكا للخط الأزرق".

وكان العنوان الرئيسي في النهار: "النفاثات الإسرائيلية تنتهك المجال الجوي اللبناني لغاية شكا بالرغم من نداءات السيد دي مستورا".

الاثنين، ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١

موجز إخباري لموظفي قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان.

أحصى السيد دي مستورا ثمانية انتهاكات.

السفير: في بيان جديد صادر يوم الجمعة عن مركز الأمم المتحدة للإعلام بالنيابة عن السيد دي مستورا، الممثل الشخصي للأمين العام، ذكر أنه حدثت ثمانية انتهاكات جوية إسرائيلية للخط الأزرق يومي الخميس والجمعة. ولاحظ السيد دي مستورا، الممثل الشخصي للأمين العام، مع القلق أن الانتهاكات الجوية الإسرائيلية للخط الأزرق والمجال الجوي اللبناني ظلت مستمرة حتى الساعة الرابعة بعد ظهر يوم الجمعة بالرغم من المطالبات المتكررة من جانب الأمم المتحدة بوضع حد لها.

١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١

تلفزيون المنار: "نفاثات العدو الإسرائيلي سببت دويا نتيجة لاختراق حاجز الصوت فوق بيروت وطرابلس في آخر انتهاك للمجال الجوي اللبناني مما أثار انتقادات قوية من جانب الأمم المتحدة. ولاحظ السيد دي مستورا، الممثل الشخصي للأمين العام، مع بالغ القلق، أن النفاثات الإسرائيلية انتهكت المجال الجوي اللبناني وطالب بوقف هذه الانتهاكات على الفور".

الديلي ستار، ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١

”انتهكت الطائرات الحربية الإسرائيلية المجال الجوي اللبناني لليوم الثاني على التوالي يوم الأربعاء وتعرضت لنيران الأسلحة المضادة للطائرات من حزب الله، وسمع دوي اختراق حاجز الصوت في أنحاء وادي البقاع وفي بيروت، في الوقت الذي أعرب فيه استنفان دي مستورا، الممثل الشخصي للأمين العام، عن ”بالغ قلقه“ إزاء ما ذكر أنه يمكن أن يؤدي إلى تفاقم الحالة المتوترة بالفعل“.

وأرجو التكرم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٤٢ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) سليم تدمري

السفير

الممثل الدائم